

# エル・サルバドル共和国より UCC上島忠雄会長栄誉の受勲 創業50周年を迎える21世紀のコーヒーを



右上は大使が上島会長にメッセージ 左上は喜びの上島会長 右は大使、上島会長を囲んで

左真

右上中一上島司会長

左中下一石野会頭

左下は上島会長・社長を囲む  
大会場

昨年、永年にわたる、エル・サルバドルコーヒーの販売普及と文化功績が認められて「エル・サルバドル共和国神戸駐在名誉領事」を拝命されたUCC上島珈琲株式会社・上島忠雄会長が、1983年5月23日付で「ホセ・マティアス・デルガド・コメンダトール勲章」を受け、その授与式と、創業50周年記念謝恩パーティーが、8月30日午後1時から、神戸ポートピアホテル備楽の間に於いて、ギレルモ・パス・ラリン駐日エル・サルバドル大使閣下ご臨席のもと、約千人のUCCコーヒーを愛する人々が集い、厳粛で、ファッショナブルないかにもコーヒーのUCCらしい国際的な宴となつた。

司会はいま、UCCブルーマウンテンコーヒーのイメージマン岡田真澄。エルサルバドル大統領のご子息アルバル・マガニニヤ氏が本国より持参した勲章をギルレモ・パス・ラリン駐日大使が「日本およびアジア諸国にサルバドルコーヒーを紹介し、その普及と消費の促進に永きにわたる功績をたたえたい」上島忠雄会長に授与された。

「この授勲は私ひとりだけのもの

ルバドルコーヒーの販売普及と文化功績が認められて「エル・サルバドル共和国神戸駐在名誉領事」を拝命されたUCC上島珈琲株式会社・上島忠雄会長が、1983年5月23日付で「ホセ・マティアス・デルガド・コメンダトール勲章」を受け、その授与式と、創業50周年記念謝恩パーティーが、8月30日午後1時から、神戸ポートピアホテル備楽の間に於いて、ギレルモ・パス・ラリン駐日エル・サルバドル大使閣下ご臨席のもと、約千人のUCCコーヒーを愛する人々が集い、厳粛で、ファッショナブルないかにもコーヒーのUCCらしい国際的な宴となつた。

司会はいま、UCCブルーマウンテンコーヒーのイメージマン岡田真澄。エルサルバドル大統領のご子息アルバル・マガニニヤ氏が本国より持参した勲章をギルレモ・パス・ラリン駐日大使が「日本およびアジア諸国にサルバドルコーヒーを紹介し、その普及と消費の促進に永きにわたる功績をたたえたい」上島忠雄会長に授与された。

「この授勲は私ひとりだけのもの



ではありません、今日のUCCを築きあげた数多くの社員の血と汗の努力、お得意さま、お客様のお引立ての賜物、日本のコーヒー・ファンのために力の限り努力したい」と上島会長の熱い言葉が印象的。

さて統いての創業50周年記念謝恩の幕は、ドラマティックな映像の50年のあゆみが、世界のあゆみと共に写しだされて、1933年（昭和8年）に、上島忠雄商店が誕生し、世界のUCCに躍進するコーヒー・ドラマが、光・音と映像で紹介された。統いてさつそようと若々しい上島達司社長の登場、「ガツツの会長の姿勢に私のソフトな新しい感意を加えて50年のあゆみをご紹介しました。一杯のコーヒーが生みだす心のやすらぎは知的文化生活に欠くことの出来ないもの。21世紀のコーヒーづくりをめざして頑張りたい」

上島会長は「コーヒーを愛し、苦しみ、悲しみ、そして感激したコーヒー一筋の50年でした。UCCはこの愛する日本にコーヒーの木を育てたいという夢を持つて、日本最大のシェアを誇る総合コーヒーメーカーの地位を確保したい」と涙のあいさつが心を打つ。

その後、石野信一神戸商工会議所会頭がメッセージを贈り、コーヒーで「乾杯！」とUCCの前途を祝った。

新風巻き起こす神戸っ子名人

PARTY  
IN  
KOBE

# 谷川浩司、史上最年少名人に 神戸で激励の大パーティー



宮岡寿夫神戸市助役と祝福の握手

谷川浩司名人(左)と師匠若松政和五段(右)の鏡開き

史上最少で将棋界の最高位を獲得した谷川浩司新名人（二二）の祝賀記念パーティーが六日夕、神戸オリエンタルホテルであり、神戸の政財界人や母校、滝川高校のOBら五百人が「フレッシュ名人誕生」を祝い励ました。

勇壮な樂生太鼓が鳴るうちに谷川名人が登場、師匠の若松政和五段と並んでの鏡開きに、大きな拍手が起つた。同パーティーの実行委員長石垣四郎氏が「神戸、さらに全国の若者の希望」との挨拶を皮切りに、宮岡寿夫神戸市助役、有吉道夫将棋連盟理事、原田康夫棋士、芹沢博文八段、森安秀光棋聖らが新名人の偉業を讃えた。また十八年間、名人位を守つた大山康晴永世名人は「いい時よりも悪い時にこそ後援会の存在の意味は大きい」と浮き足だつ会場をチクリ、そして「谷川君には私の記録を破る大名人になってほしい」と新名人に寄せる期待のほどを語った。

谷川名人は「これからがスター。残る将棋界六つのタイトルにも挑戦する」と不敵な発言。ど工ライ天才が神戸に出現したものだ。



森安秀光棋聖(左)と芹沢博文八段(右)もお酒を片手に愉しげ

大山康晴永世名人も激励に駆けつけ

石垣四郎委員長の挨拶



淡路仁茂八段(左から3人目)を囲んで若手棋士たちが勢揃い

板山進関西将棋連盟理事

有吉道夫将棋連盟理事

原田康夫棋士



500人が集い盛況のパーティでした

書道家の片山さちのさんが「清冽」と  
宝塚の風かおるさんが歌を捧げる

名人の母校、滝川高校後援会が目録を

# 女たちの同窓会〈7〉武陽会ギャルズは永遠に不滅！



## 兵庫高校31回生(66陽会)

兵庫高校女子バスケットボール部OG会“武陽会”が発足してからもう五年目。初めはハイティーインだった私達も、今ではすっかりお年頃♥になりました。

体力の衰えなど何のその！きやあきやあ、わいわいと高校時代そのままにバスケットを楽しみ、また、今日のように飲んだり、食べたり、騒いだり。それぞれ、思い思いの方向に進んでいる私達。とにかく、共にしらがの生えるまで（？）、バケットを通じて集まり、楽しむことを誓いまーす。

（前川晴美）

（右から山西宏美・前川晴美・川上智恵美・浮田敦子・大久保真由美・奥田桂子・吉川由美子の皆さん）

「花銀」で同窓会をなさいませんか。時間制限なく、ゆつくり寬いで頂きます。料理はご予算に応じてご相談ください。カラオケ・ピアノもご利用できます。

大西パークリング駐車無料

■神戸市中央区二宮町3丁目10-16  
加納町3丁目交差点東「海皇」前

☎ 078-222-12323 (代)  
11:30AM~10:30PM

**花銀**  
HANAGIN

●中小企業庁長官賞受賞作品



きっと喜んでいただけます。お箸のお贈りもの。

500セット～10万セット  
70円～5,000円まで各種



手づくりの創作吉野杉ばし制作

(有)神戸 **はしまん**

吉野杉箸・高級割箸・卸  
輸入割箸・竹の皮・卸

神戸市兵庫区松本通3丁目1-39 TEL神戸(078)521-7781㈹

新製品 お目出鯛お祝い箸



季節料理



宗彌

本店 大丸前三宮神社東  
電話(078) 331-5772毎水曜休  
営業時間11:30AM~ 9 PM.

支店 さんちか味のれん街  
電話(078) 391-5233第2・3水曜休  
営業時間10AM~ 9 PM.

おいしい謎がとけたわ！



カメラアダイヤモンドのCF曲“謎はと・か・な・い・で”で人気上昇中の加藤有紀さんは大の中華料理ファン。「横浜の中華街へもよく行きます。ここは材料がとても吟味されていますね。もうお腹いっぱい。神戸の街へ来る楽しみが増えてゴキゲンです」(左より王鮑恵美夫人、加藤有紀さん、張百仁さん)



当店は本店も支店もございません！

——広東料理 別館 牡丹園

元町通1丁目協和銀行北側小路西へ入る  
☎331-5790・6611

# 回転レストラン秋の味

秋芳

秋季特別ディナー



オール・ドゥーヴル  
しゃぶしゃぶニューポートホテル風  
4種ソース  
椎茸、しめじ、貝割れ  
サラダ  
デザート  
パン又はライス  
コーヒー

Menu

シャブシャブ洋風(ニューポート風)

料金 6500円

期間 昭和58年9月1日～11月30日

場所 回転レストラン鳴門15F

## ニューポートホテル

眺望絶佳、回転レストラン「鳴門」(15F)

神戸市中央区浜辺通6丁目3-13

フローラードサウスサイド ☎231-4171(代)



●鉄板焼・生スパゲッティ・ミニしゃぶ・喫茶

# グリルアコ

〈あこや亭姉妹店〉

新神戸駅前そごうマークのビル2F ☎ 078(242)2020代 11AM~9PM



★テーブルしゃぶしゃぶ(4人盛)

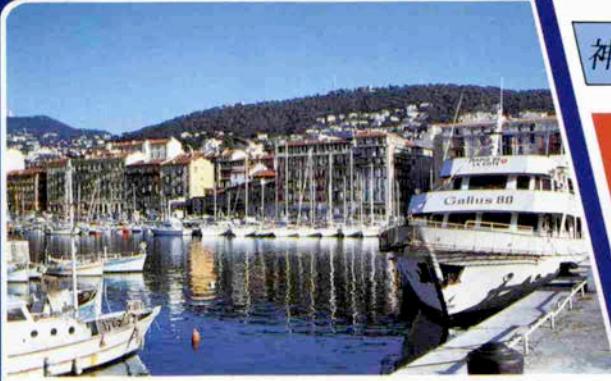
★テーブルしゃぶしゃぶ(4人前) 3,000円

神戸の主要産業であるアパレル業界で、ファッションドザイナーとして活躍することが夢と語る皆さんは、神戸ドレスメーカー学院プロフェッショナルコースデザイナー科の3年生。現在は夢を現実にするべく、就職活動中である。「やっぱり、服が好きだから」と、デザイナー志望の理由は皆さん同じのようだ。

「映画やレコード鑑賞も趣味だけど、何といっても食べ歩くことが大好き」とまたまた意見が一致。「本場の肉だけに一味ちがうわね」とおいしい「テーブルしゃぶしゃぶ」に舌鼓をうちながら、愉快なおしゃべりは尽きそうにはない。輝ける未来を、どうデザインするか、とっても楽しみな四人である。

(写真右から)荒木範子さん、西井貴美さん、高田しのぶさん、生田泰子さん

デザイナーの卵たち  
おしゃれな食べ歩き



きらめきのコート・ダジュール、ときめきの夜会。

## フェスティバル・イン・ニース'84



● 1月11日(水)▶ 1月18日(金) 8日間

● ¥305,000

● 大阪 → (機内泊) → ニース(3泊)  
→ パリ(2泊) → (機内泊) → 大阪  
(パルセロナ経由の10日間コース¥365,000もあります)

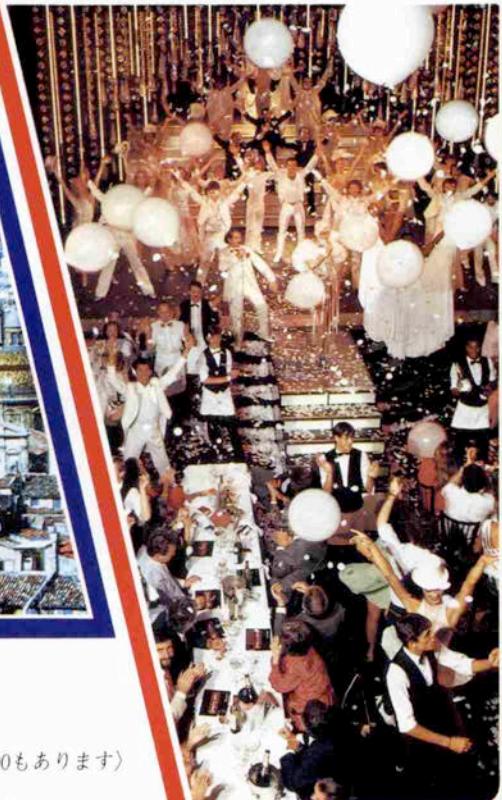
株式会社 アイティエス

大阪営業所 ☎ 06(252)6311㈹  
大阪市南区島之内1-22-20(大和ビル本館9F)

神戸っ子ニース フェスティバル“待夢”ツア-

たった一夜で、幾千夜もの夢をみる。

## 84/パリの宴 うたげ in/パティ・ラタン



## 神戸っ子ニースフェスティバル“待夢”ツアーフォト

1984年 1月11日(水)～1月18日(金)8日間

“フランスのもうひとつの顔”ニースを舞台に  
新春、もっともファッショナブルなドラマが…。  
—ごあいさつに代えて—

旅行者のフランスへの期待は芸術であり、ファッションであり、料理であり、そしてこれらの文化を育んできた自然や風土にある、といつてよいでしょう。

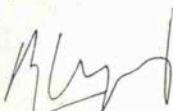
今日その期待に十分お応えできるのは私どもをおいて他にはない、という自覚のもとにエールフランスではこのたび「フェスティバル・イン・ニース」を企画しました。フランスの貴族の榮華を今にとどめる「ネグレスコ」を会場に、最高級レストラン「シャンテクレール」のシェフが腕によりをかけた晩餐、リゾートファッショニズムの粹「コート・ダジュール・コレクション」と、その他楽しいアトラクションがめくるめく地中海のさざ波と相まって、思い出深い一夜をお届けするでしょう。

風光明媚にして温暖なコート・ダジュール。とりわけニースは、洗練された現代感覚と由緒あるたたづまいとのアンサンブルにおいて、訪れる者の旅情をかきたてずにはおかないとおもります。この点からして“神戸っ子”的読者の方々の感性にピッタリと考えられます。

また、このたび“神戸っ子”読者を対象にした特別旅行企画はニースの豪華さに加えて、現在パリっ子達の間でも人気を博している“バラディ・ラタン”的ディナーショーも含め、1984年の巻頭を飾るにはあまりある企画として私は是非お薦めしたいと思います。

1983年10月

エールフランス西日本地区支配人  
ベルナール・アンケ



月 日	曜	地 名	現地 時間	交通機関	概 要	食事
1月11日	(水)	大 阪 発	夜	航 空 機	空路、パリ経由 “待夢”ニースへ (機内泊)	
1月12日	(木)	ニース着	午前	専用バス	着後、市内観光及びショッピング。途中レストランにて南仏料理の昼食 午後：自由行動 (ニース泊)	昼食付
1月13日	(金)	ニース 滞 在		専用バス	朝食後、専用バスで香水の里グラースへ。カンヌで昼食後、観光地案内。 “フェスティバル インニース'84に参加 (ニース泊)	朝食→昼食→夕食
1月14日	(土)	ニース 滞 在			終日：自由行動 ニースの街をご自身でお楽しみください。 (※O.P.:タク、モナコの有名レストランでご夕食の後、カジノをお楽しみください) (ニース泊)	朝食付
1月15日	(日)	ニース発 パリ 着	午前 ↓ 午後	航 空 機 専用バス	空路パリへ、着後は市内観光。 昼食は日本食。 夜は“華麗”なバラディラタンのディナーショーをご案内	朝食→昼食→夕食
1月16日	(月)	パリ滞在			終日：自由行動 パリの街角のショッピングを中心くまでお楽しみください。 ※O.P.:ベルサイユ宮殿	朝食付
1月17日	(火)	パリ 発	午後		空路、帰国途へ	
1月18日	(水)	大 阪 着	夕刻		着後、解散	

動物園飼育日記 —<215>— 亀井一成 〈王子動物園学芸員〉  
写真撮影も筆者

# 動物園夏休み始末記



ニワトリにウサギに子ネコ、それに今年は何故かアヒルの投げこみが多かった。それは家庭の事情があつてのことだろう。そつと夜中に動物園へ投げこんでいるのである。

〔捨てる人間さま〕

そのどの“子”も人手育ちで人馴れしており、広い園内に離されても広場のまん中や道端に身体をさらけだしてただ、じっとしているだけだから、すぐさま捕まってしまう。植込みや、ベンチの下に隠れるすべを知らない過保護育ちのものばかりだ。いや、人気のない朝早く、バッタリ出会った長靴姿の私を見るなり、何だか声をして足元へ走り寄ってくるニワトリやアヒルには、やはり負けてしまう。

つい先日モリスザル、チンパンジー、オランウータンと作業の道中、軽トラックの後を追つて離れないニワトリに、しゃがみこんで呼んだら、ひよいと、手の上にの

つかり、

抱けとい

うのには

つい、ホ

ロリとさ

せられて

しまつ

た。それ

は、もう

抱かれた

安心感を

全身で表

し、私の

顔中、ク

チバシで

触れ回る

姿は、イ

ヌやネコ



卵を盗まれたイワトビペンギン  
某ビール会社の広告のせいかペンギンブーム

と同じなのだ。

「お前、ここへ来たら、エサにされてしまうんやぞ！」

そのニワトリはすぐ処分されてしまわないよう隠れ屋

で今日もコツコツコツとエサをついていているが、こうしろにも一層人間さまの心を知ることができるのである。

もし切羽詰まつたのなら、その事情を話しに何故来られないのだろうか。

公衆道徳には色々な約束事がある。他人に迷惑をかけることのできないペット飼育の約束もそうである。悲しい別れを見せられない、という親心で、夜中、親たちが代行する。中には父と子で、涙ながらにお願いに来ては父さんも泣いておられることがある。それこそいい涙ではありませんか。きっとその親子連れの方は、黙つてそのニワトリが無事だろうか、後日面会に来られていることだろう。

「父さんいるるロバの中に……！」

〔盗み持ち帰る人間さま〕

一方、夏休みが終り新学期を迎えたその夕方、先生に連れられた小学生、しょんぼりと私の元に来られた。

「えらいことしてますねん。この卵、何の卵か分りませんが、うちの生徒が動物園から持つて帰つて来て、みんなに、見せ回つていたんです……」

それこそ平身低頭、平あやまりの先生と学童。その手にした卵を見て、びっくり仰天。

「先生、これベニギンの卵ですわ！」

これは数年前、本当にあったことだ。聞けば、面白半分に壁のり越え、ベンギン島へ入り、巣穴の中で坐っているベンギンの卵を盗んだという。それにしても、あれだけ激しく羽とクチバシで襲つてくるベンギンをはらいのけ、よくもまあ怪我もせずにあの大きな卵を小さな学童の手で、取りだし、しかも二日間割らずに持つっていたものだと、無事の卵に、二度びっくりだった。

〔ウシガエル取つて逃げた学童たち！〕

それがまた、今年の夏は昆虫採集ならぬ、動物園で、カエルやカメの採集をやってくれる学童たちにお目にかかるのだ。

午前九時。開園間もない人気の少ない頃、太陽舎でオオコウモリや、ロリスにヨザル、ショウガラゴたちに餌をやっているさなか、何だか、出口にあるオープン池二面、カメ類とウシガエル池でかん高い学童たちの歎声と水音がきこえる。また、靴でもブールに落したのかな！そつとのぞきに行ったら、ドタドタドタ、脱兎のようにならう人の小学生が逃げた。途中、ボロリとイシガメとカエルを落としてしまったのだろう。観客通路で、うろたえる二匹をすぐさまブールに戻してやつたのである。

それでもクサガメ、イシガメ、アカミミガメ（子ガメをミドリガメともいっている）など七十頭が雑居している。その中から、ちゃんと、いいもの（入手困難）であるイシガメを、正確に見分けていることがまた心憎い。

もちろんウシガエルもアオ色の強いオスと黒っぽく大きいメスとの両方をうまく見分け、すくい取っているのだ。だが話はここで終わらない。私達にその日にも次のような問合せが相次いだ。

#### 宿題回答に四

苦八苦

「モシモシ、オオコウモリは何を食べていますか？」

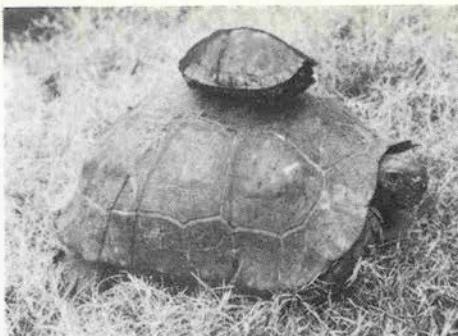
「ワニは何kgのエサを食べますか？」

「ゾウさんはウ

ンコ一回にどの

汗をかきます

背中にのっかっているのが子供によくとられるイシガメ



か

「チンパンジーは何故お尻が腫れているのですか」  
どの質問も図鑑や本には記載されていないことばかり。  
さて皆さん、果してお解りでしょうか？

「カンガルーお腹の袋は、オス、メス共にありますか」「カバは泳ぐですか？水の底を歩いているのですか」

はいはい。その回答は、

「小さなコウモリは空中昆虫を食べ、大コウモリは果物が主食なんです」

「体長2mのワニ一回に馬肉5kgと鳥のアラ1kgです」「ゾウさんのウンコ平均1個1.5kgを一回に8個位します。ついでに大きな動物で小さなウンコするのキリンです。1個20g位を一回に80~120個位しますよ」

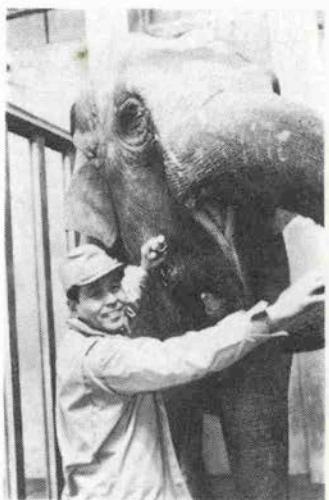
「おサルは顔や手の平にほんの少し汗をかきます。チンパンジーやゴリラでは頭や顔、肩にも玉の汗をかきますよ。お尻の腫は発情のひとつです」

「オスのカンガルーには袋はありませんよ」「イスのカウモリには袋はありませんよ」

「イスかき同様カバは泳ぎますが、水の底を潜って歩くこともできるのです」

「みんなオリの中に入れかわいそうや思いませんか」  
「なんで動物園なんかあるんですか！」

これ女子大生からであった。



ナント1回に12Kgのウンコをするゾウさん



The roses are in full bloom.

Bluemoon や Blacktea はもちろん、可憐な Mimirose、Music などの新しいバラも顔をそろえています。



ローズショップ  
サムホール

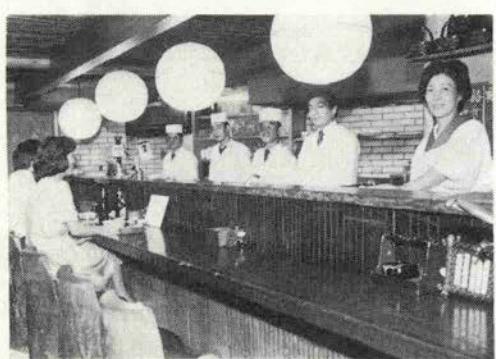
神戸市中央区山本通2-8-15 ローズガーデン1F  
TEL 078-222-1200



神戸のアダルトな  
ファッショント空間

RIN'S GALLERY

神戸市中央区北野町2-7-18  
TEL 078-222-5792



田舎家の雰囲気で  
神戸風懐石料理を

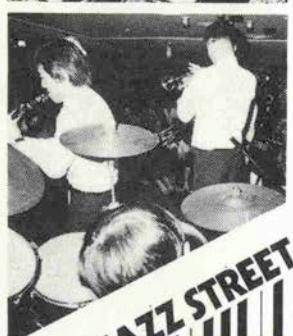
三田牛を使った凝った肉料理に神戸の香り。土壁の感触が懐しいインテリア。



敷 爐 屋  
FU RO YA

神戸市中央区山本通1-7-15 東洋ハイツ1F  
TEL 078-241-5111

営業時間 12時～2時・4時～11時、日・祭日は予約のみ



# KOBE JAZZ STREET

10/9・10

KOBE UPTOWN  
12:00-17:00

ucc  
COFFEE

KOBE 秋の芸術祭  
1983 3rd

## ワッペン・ジャズコンサート

# KOBE JAZZ STREET

## 街とジャズとライブハウスと

末広光夫  
(音楽プロデューサー)

中谷衣里  
(サントノーレオーナー)

川崎啓一  
(エディター)



写真(上)末広光夫さん  
(中)中谷衣里さん(下)川崎啓一さん

### ★神戸の街がスティング!

末広 去年の第1回コーベジャズストリートに関して、ある新聞が「神戸の街はおもろいことやりまんな」と書いてたね。また北村英治さんが言つてたけど「神戸の街がスティングしている」。これなんかまさに的を得た表現ですね。

中谷 それはホントやね。ある店で音楽聞いて楽しんで、次の店へと歩いていく。興奮の余韻を残して、おしゃべりしながら北野町を歩く。この感じがスティングなんやね。

川崎 それも一人で歩いてるんじやなく、同じ目的の人たちが会つたり、言葉をかわしたり、連帯感があるのがいい。

末広 はしごジャズ! 飲んべと一緒に(笑)。実際お酒も飲めるし。中谷 500円出して飲み物を買う、このアメリカ的な感覚が若い人にも受けれるんやろね。

末広 去年、終わってからのアンケートでは、一枚だけが「それほどでもなかつた」で、あと全部が

「よかつた」。こんな結果も珍しいですね。嬉しいよね。

★今年もゴキゲンなメンバー  
川崎 今年のメンバーについて話していきましょうか。

末広 まずは秋満義孝。彼は去年も参加したベテランピアニストです。ちょっとおもしろいのは、秋

満とベギー葉山は同じ事務所なんだけど、秋満が東京に帰つてジャズストリートのことを話したらしく、ペギーのマネージャーから電話がかかってきて「ぜひとも出たい」ということで、今年はペギー葉山が参加。

川崎 8月にスタンダードのレコードを出していますね。

末広 それからクラリネットの藤家虹二。関西の人に秋満や藤家をもっと聞いてほしいですね。それと高橋進トリオ。これは藤家虹二のバンドメンバーで、ペギーの伴奏などをする予定です。

中谷 今年は女性シンガーが多いようですネ。

末広 まず去年と同じ顔ぶれはアントリップ野田とキャンドイ浅田。新顔は、小糸にスイングする女性三人のコラスグループ、ザ・シャイニー・ストッキンズ。本格派です。そして北原理絵。この人が変わり種。

中谷 というと?



末広 彼女は日活ボルノに5本くらい出ている女優。スタンダードをうたうんだけど、それが日本語の自分が作った詞。自分の生活感を盛り込んだシビアな詞ですね。変な甘ったるさ全然なし。

特別出演として外国から2人。まずキヤロル・リー、かなりおばさまだけど、古き良き時代のジャズを再現する人です。アメリカでは10枚ほどコードを出してます。

そしてトランペットの右近雅夫。彼は今回の目玉の一人で、ラジオへ一家で移民して成功した人なんだけど、神戸のアマチュアのジャズの先駆者といえる人で、ニューオリンズ・ラスカルズをはじめとして、今活躍しているアマチュアの演奏者たちは、右近になり刺激を受けた人だからです。

4年前に商用で一度帰ってきたんだが、日本での本格的プレイは28年ぶりというわけ。  
川崎 右近さんは4年前の帰国のお会いましたが、とにかくやさしく、人間味豊かなん

激でした。以後、神戸っ子もブラジルから楽しい原稿を送つてきてくれています。

#### ★普段着感覚のジャズ

末広 客さんも、岡山とか四とか、かなり遠くから参加している。

中谷 2回、3回統けば常連もつくわね。難しいのは4、5回目くらいやろね。それを乗り越えて、10回ぐらい統けば、体育の日は神戸でジャズストリート、と手帳に書いてある(笑)。

末広 中谷さんのサントノーレは何年目?

中谷 北野店は12月でちょうど10年になります。

川崎 北野町にたくさんあるライハウスは音楽、営業形態、スタイルなど、ずっと同じスタイルで続けてきているといえるので、ジャズストリートの企画ともピタツと合うわけですね。

末広 京都や六本木でも同じ企画の動きがあるようで、京都は進行

中だけど、六本木はいろんな事情でつぶれたみたい。

川崎 それはスペースの問題もあるでしょうね。ライブハウスからライブハウスへの距離も適当。その行き来の間、路上でプレイしたり、写真を撮ったり、気軽にサイ

ンをもらったりできるのも楽しみなことになっている。

末広 ライブハウスには樂屋がないから、アフターアワーのセッションみたいに、普段着的におもしろさがある。

川崎 こっちの店ではアマチュア隣りの店ではプロ、ときにはアマチュアにまじってプロがやる。打ち合わせしている姿も見ることができるのは、普通のコンサートにはない楽しさですね。

中谷 ハウスバンドの演奏者にも刺激があるのよね。実力向上にもなるし。こんな時のために、腕のある人を店にいれていいないと店のプライドを保てない……。

私たちとしては、お客様に喜んでいただけたらと思います。

末広 今年も北野のジャズストリートでまたお会いしましよう。

川崎 10月9日(日)10日(月)12:00~17:00  
ところ KOBE UPTOWN北野町  
本通 中山手通一帯  
会場 神戸外國俱樂部/レストランソニア  
バトラース/サントノーレ/ティファニー/  
MMジョイン/サンデンドール/異人坂/ライ  
ムの館/北野サーカス 料金¥2,800  
人両日通用¥2,000/ワッペンをつけ  
れば各演奏会場はすべてフリーパス

THE ARIMA SPA  
IN OCT.

# 湯の街

有馬歳時記

★ 有馬温泉大学

今年は再び“芸道学部”です

燃える想いをもみじに染めて／いきな絵すがた／有馬のまちは／山に松だけ虹さえかおる／あの娘どなたと／取るのやら／サッテも／気になる／気にかかるホイホイ……

これは有馬温泉の俗謡「有馬ホイホイ節」の一節だ。秋も深まる今日この頃、湯の香と三味線の囃子が恋しくなる。サツテも「有馬温泉大学」が気になる、気かかる季節となつた。

「芸妓一俗にいう芸者。彼女たちと場を共にしての宴は、文字通り花が咲いたよううにあでやかで、楽しい。私たちの祖先が大切に守り抜いて来た“粹”が、お座敷の隅々にまでただよう氣さえする。男と女の心のふれ合いを通して知る、人間のまごころと、生きることの素晴らしさ。白いふすまと青だたみの空間には、そんな得難いものがいっぱい秘められているといえば過言だろうか?」

この一文は三年前の秋に開かれた有馬

温泉大学のテキストのまえがきからの引用である。

主催は有馬温泉観光協会青年部。元々有馬温泉と神戸市経済局貿易観光課の若手が、温泉町の活性化のために何かいい発想がないものか、とアレコレ雑談をしていたなかから、これだ!と決ったのが温泉大学だった。

第一回は、いわば“芸道学部”篇。したがってその内容は、芸者の招き方、花代はじめまり、宴席での礼儀作法、宴席の楽しみ方など、宴会の幹事になって、さて、どうすればいいか、と困ったときのノウハウを教えようという意図でカリ



念仏寺にて永岡住職の講話を聞くギャルたち（シェイプ・アップ・インありま）

欽山は典雅な  
日本風の館です

国際観光館

**欽山**

TEL (078) 904-0701代

敷地内から湧きでる  
日本最古の温泉“有馬温泉”

阪急ホテルチェーン

**有馬ビューホテル**

TEL (078) 904-2295代

●

温泉と演芸と遊技場

**有馬ヘルスセンター**

TEL (078) 904-2291

雅ただようくつろぎの館

**中の丸瑞苑**

TEL (078) 904-0781

会議セミナーから御家族づれまで

**有馬グランドホテル**

TEL (078) 904-0181

結婚式場を完備しています



伝統と格式を誇る

**兵衛**

**向陽閣**

景勝高台の近代旅館

TEL (078) 904-0501代



18th Anniversary



# さんちかショッピング ルーレット・フェスタ

9/28水→10/10祝



18th Anniversary スペシャル  
ラジオ関西

## さんちか ライブステーション

- 9/28水・9/29木の2日間
- さんちか広場から生中継(AM11:00～PM16:30、PM17:00より公開録音)

## 漫画

### オリエンテーリングクイズ

石森章太郎、藤子不二雄など  
人気作家9人との出合い。  
ご応募は、各タウン入口で。

さんちか開店18周年記念  
第3回秋の芸術祭

### 神戸市文化賞 作家美術展

- 10/1土～10/11日  
AM10:00～PM19:00
- 会場：さんちか広場  
ギャラリーさんちか  
(入場無料)



バラ色の明日がみつかる街  
**Santica Town** 神戸  
三宮

# カーテンはほこりまみれ

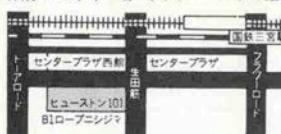


ROBE

ニシジマ

● サービス内容 ●

- 型くずれの防止
- 材感の回復
- お客様のお好みに合せた仕上
- カルテの作成
- ファッション、クリーニングの最新情報の提供



神戸市中央区三宮町2丁目10番7号  
ヒューストン101 (078) 332-2440

栗原小巻さんと過ごすエレガントナイト

ラインの館

## 秋の夜会



栗原 小巻さん

栗原小巻さんを囲んで、  
神戸の画家、彫刻家、  
ファッショングループデザイナーのみなさんと、あなたがおしゃべりやお食事で過ごす、素敵な秋の夜のパーティです。  
<さんちかメンバーズカード>会員にだけ贈る、おしゃれで小粋な催しへ、ぜひお出かけください。

日 時:9月30日(土) PM6:00~8:00

場 所:ラインの館(北野・異人館)

内 容:立食型式の気軽なパーティです。お帰りには、素敵な記念品も用意いたしております。

参加費:5,000円

定 員:50名様 (先着順受付、定員になり次第打ち切らせていただきます)

お申し込み方法:電話または官製ハガキにて、下記までお申し込みください。

さんちか名店会事務局

〒650 神戸市中央区三宮町1-10-1

交通センタービル8F

☎ (078) 391-3965

パラ色の明日がみつかる街

Santica Town 神戸  
三宮